

# B E Y O Ğ L U

DIRECTION: Beyoglu, Istanbul Palece, Impasse Olive - Tel. 44892

REDACTION: Berket Zade No. 34-35 Margarit Harfi ve Şhi - Tel. 49266

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI

Istanbul, Sirkeci, Aşirefendi Cad. Kahrman Zade H. Tel. 20094-95

Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### La session extraordinaire de la G.A.N. La ratification de la convention de Nyon

#### Les objections de l'Entente balkanique

Ankara, 17. — (Du corresp. du Tan.) Le président de la République, Atatürk, qui a convoqué la Grande Assemblée Nationale en séance extraordinaire pour la ratification des accords de Nyon, est arrivé aujourd'hui à Ankara à 10 h. 15, accompagné des personnes de sa suite. Il a été salué à la gare par le président du Conseil, M. İsmet İnönü, nos ministres, les députés et les fonctionnaires ainsi que par un nombre de personnes qui s'étaient massées devant l'Assemblée nationale pour l'accueillir. Le président a été salué par le chef de la délégation française, M. Laroche, et par les députés français qui s'étaient portés devant l'Assemblée nationale. La nouvelle gare d'Ankara dont les travaux sont terminés a été inaugurée à ce sujet une longue manifestation a eu lieu en ville et vers 11 h. est allée à sa villa.

#### Réunion d'hier du Conseil des ministres

Le Conseil des ministres tint une séance importante cet après-midi. Le président du Conseil, M. İnönü, a présidé la séance. On a discuté de la ratification de la convention de Nyon (qui sera présentée à la Grande Assemblée Nationale). On a également discuté de la réunion parlementaire du parti qui aura lieu dans la matinée de demain. On a également discuté de la présence de M. İnönü à la Grande Assemblée Nationale encore une de ses jours.

#### La signature de l'accord complémentaire

Les représentants des puissances ont signé hier à Genève un accord complémentaire pour l'adaptation aux conditions de surface, soit en haute mer, soit en eaux territoriales, des accords adoptés le 14 septembre à Nyon.

#### Les réserves de M. Politis

Une dépêche du correspondant de Genève, il semble que le désir de certaines délégations de charger la France et l'Angleterre de négocier avec l'Italie en vue d'obtenir son adhésion à l'accord de Nyon. M. Politis a déclaré qu'il a été prévenu par les puissances qui doivent assurer la liberté d'action. La protection des intérêts de commerce dans leurs territoires ne devra pas être affectée.

#### Un commentaire allemand

Berlin, 17. AA. — La «Correspondance diplomatique et politique» parlant des suggestions faites de plusieurs côtés à l'Italie dans le but de la faire adhérer à l'accord de Nyon écrit: «L'attitude de la France et de l'Angleterre à l'occasion de la conférence de Nyon a créé un précédent en Méditerranée. Les décisions de Nyon ont été prises selon les méthodes et directives anglo-françaises. Cela signifie qu'on veut reléguer de nouveau l'Italie dans la position d'une puissance de deuxième rang, position que justement le fascisme s'est efforcé d'abolir à jamais. Ce serait cependant une erreur de croire que l'Italie fasciste laisserait de nouveau discuter son droit de primogénité en Méditerranée.»

### Le Congrès de l'histoire turque L'arrivée des délégués étrangers

Trois nouveaux drapeaux ont été arborés à l'hôtel Tokatlyan, en l'honneur de nouveaux délégués qui viennent d'arriver pour assister au Congrès d'histoire. Ce sont le Prof. Marinatos (Grèce) spécialiste des études de l'antiquité préminioenne en Crète, le Prof. Feher Gesa (Hongrie) auteur d'importants travaux sur les protobulgares, qui étaient on le sait des tribus turques et le R. P. Azais (France) qui a dirigé des fouilles intéressantes en Thrace et en Ethiopie.

### Le turc, unique langue d'enseignement dans les écoles minoritaires

Le directeur de l'Instruction publique à Istanbul M. Tefvik Kut a déclaré au Kurun: «Nous avons accueilli avec la plus grande satisfaction la démarche des écoles minoritaires qui, indépendamment des leçons de langue et de littérature turques et des cours d'histoire géographique et de connaissances du foyer qui sont donnés obligatoirement en turc, désirent adopter également cette langue pour les autres cours, tels que ceux de comptabilité, de mathématiques et autres qui se faisaient dans la langue desdites minorités. Ce désir de nos compatriotes grecs, arméniens et juifs est très significatif. Les cours suivant le nouveau programme commenceront dès le début de la nouvelle année scolaire.»

### L'interrogatoire de Seyit Riza

Elâziz, 17 (du correspondant du Tan). — On a continué l'interrogatoire du chef de bande Seyit Riza qui a été amené d'Erzincan, ici. Seyit Riza étant exténué, on a remis la suite de son audition à demain et il a été ramené en prison. On apprend que Seyit Riza qui a fait d'importantes révélations et a désigné comme les auteurs de la rébellion armée certains chefs de la police locale. Seyit Riza qui passa hier une nuit agitée s'est reveillé à l'aube et a récité toutes sortes de prières. Le procès commencera très prochainement.

## Les nationaux sont maîtres des abords de Pajares

Une des caractéristiques de l'action des nationaux sur le front des Asturies est l'étroite collaboration, le long de la côte, de leurs forces de terre, de mer et de l'air. Elle n'avait pu être réalisée jusqu'ici de façon aussi complète étant donné que les autres ports, San-Sebastian, Bilbao ou Santander, occupés jusqu'ici par les nationaux sont plutôt en retrait, à l'intérieur des terres. L'Almirante Cervera et les unités de flottille qui l'accompagnent suivent l'avance des brigades navarraises le long du littoral et la précédente, exécutant une surveillance très stricte de toute la côte jusqu'à Gijon. Ainsi, le cargo anglais Stomora qui tentait de faire escale à Ribadesella, avant-hier, dut rebrousser chemin, à cinq milles des côtes, devant le feu des batteries côtières et des navires nationalistes ainsi que des bombes d'avions. Il a regagné la rade de La Palisade.

Ribadesella serait jusqu'à ces jours derniers de siège au commandant des opérations des miliciens dans les Asturies, le colonel Prada. Il semble toutefois que l'avance des nationaux, qui ne sont plus qu'à quelques kilomètres de Ribadesella a dû avoir pour effet un transfert du Q. G. du colonel Prada. Au Sud de la plaine du littoral, occupé par les nationaux, se dresse la Sierra de Cuera, longue chaîne de montagnes parallèle au rivage et qui culmine à 1451 mètres. Plus au Sud encore, à la limite des provinces des Asturies et du Léon, la Pena de Europa étend ses longues et hautes ramifications. Ici les nationaux ont longé le massif par le Sud, l'ont couronné, puis en ont occupé un à un tous les sommets. Toutefois, le vaste plateau traversé par le fleuve Diva, entre la Sierra de Cuera et les monts de la Pena de Europa formait une sorte de grande poche à laquelle les miliciens continuaient à avoir accès par l'Ouest. Au cours de la journée d'avant-hier, les na-

### Les bateaux marchands italiens en mer Noire

Concernant les nouvelles de diverses sources annonçant que les bateaux italiens auraient reçu l'ordre de ne pas se rendre dans les ports russes de la mer Noire, on nous communique que les bateaux pétroliers continuent à faire escale dans les ports soviétiques où ils embarquent du combustible liquide comme à l'ordinaire. Seul le Vesta, qui se trouvait à Constantza, a renoncé à se rendre en U.R.S.S. uniquement parce que l'agence de la Compagnie avait télégraphié qu'il n'y avait pas de fret en ce port. Pour les mêmes raisons, le Vesta a renoncé également à faire escale en Bulgarie. C'est dire qu'aucune considération d'ordre politique n'a déterminé cette abstention.

### Le franc à 150 ou 160 la Lstg?

Paris, 17. — La nouvelle chute du franc provoque d'amers commentaires dans les milieux politiques. On reconnaît que la cause déterminante doit être recherchée dans le malaise social à l'intérieur et la recrudescence des grèves et de l'agitation révolutionnaire. Dans les milieux financiers, on attribue la prochaine visite du sous-secrétaire aux Finances anglais M. Philips à Washington aux difficultés que présente l'accord monétaire tripartite spécialement en ce qui a trait à la coopération anglo-américaine. Dans les milieux proches du ministère des Finances on ne dément ni ne confirme qu'une réunion franco-anglaise se serait déroulée hier à la Banque d'Angleterre pour fixer le nouveau niveau du franc à 150 ou 160 francs la Lstg. Ce matin New-York a communiqué pour le franc le cours de 146,56 la Lstg. On note à la Bourse une légère reprise sur tous les titres turcs.

### L'American Legion

New-York, 17. — Le Président de l'association des ex-combattants italiens M. Rossi arriva à New-York où il a été reçu par une commission des ex-combattants italo-américains. Il apportera le salut des anciens combattants italiens au congrès de l'American Legion.

## Les Japonais ont encerclé 100.000 Chinois au Sud de Pékin Danger de disette à Changhaï

#### FRONT DU NORD

Sur le front de la ligne du chemin de fer Pékin-Hankow, l'armée japonaise, après avoir occupé les positions défensives des troupes chinoises qui s'étendaient de Tafanshan à Liouliho, poursuivit l'adversaire en retraite dans la direction de Baefinh. De source chinoise, on assure qu'en vue de pouvoir s'opposer plus efficacement à l'avance japonaise les Chinois ont préparé une ligne de défense entre Paotingfou et Tchang. Paotingfou a été fortifiée et entre-trent 350.000 hommes y ont été rassemblés. Quant aux Japonais, ils ont poursuivi leurs succès et, dans la soirée du 16 septembre, ils ont encerclé une partie des troupes chinoises à Chochoy à 12 kms. au sud de Liouliho. Suivant une communication du ministère de la Guerre l'effectif des troupes chinoises ainsi encerclées s'élèverait à 100.000 hommes.

Une colonne japonaise qui avançait parallèlement à la précédente, à une trentaine de kilomètres à l'est de la ligne Pékin-Hankow, a occupé, dans la matinée du 16 septembre, la ville de Niutochen à 75 kms au sud de Pékin.

Les avions japonais ont bombardé le 16 septembre à 6 h. 40 les positions des troupes chinoises et l'aérodrome se trouvant aux environs de Paoting leur faisant subir des pertes importantes. Trente avions chinois ont été détruits sur l'aérodrome. La ville de Paoting est en flammes.

Sur le front du chemin de fer Tien-

tsiu-Tsinan, l'armée japonaise continuant la poursuite des troupes chinoises est arrivée dans la soirée du 16 septembre en face des positions défensives chinoises aux environs de Tsang-Tchéou à 100 kms au sud-ouest de Tientsin. L'armée japonaise prépare l'attaque contre ces positions chinoises.

#### FRONT DE CHANGHAÏ

Les combats ne se sont pas plutôt ralentis autour de Changhaï, à la suite du recul des Chinois, qu'un nouveau danger menace la ville. On annonce qu'à moins que les Japonais ne permettent le retrait du riz et des autres denrées alimentaires des entrepôts situés dans les zones aux mains des Japonais, la population chinoise de Changhaï, grossie par des centaines de milliers de réfugiés, risquera de manquer de vivres. Toutes les tentatives pour obtenir la permission nécessaire échouèrent jusqu'ici.

Tokio, 18. AA. — L'amirauté communique que les pertes en fusiliers-marins japonais, en Chine, jusqu'au 16 courant, s'élèvent à un total de 1014 hommes. Le nombre total des avions de la marine perdus est de 23.

#### EN CHINE DU SUD

Hongkong, 18. A. A. — Tous les navires furent avertis que des mines ont été posées sur la rivière de Canton, en aval de Boccafigris et que le passage est seulement possible si les navires sont guidés par un canot du gouvernement.

### Le décès de M. Guessarian

On apprendra avec la plus vive consternation le décès survenu ce matin de M. Aram Guessarian, représentant de la His Master's Voice en notre ville. Le défunt était une personnalité très avantageusement connue et unanimement estimée sur notre place. Sa disparition laissera un vide singulièrement douloureux.

### Un discours de M. Chautemps

Paris, 18. A. A. — M. Chautemps qui partira lundi pour Genève se rendra avant son départ dans sa circonscription électorale où il prononcera un grand discours politique devant l'union radical-socialiste.

### Un incendie à Vienne

Vienne, 18. AA. — Un incendie se déclara dans le bâtiment abritant traditionnellement les Foires et les Expositions de Vienne. La Rotonde est entièrement détruite. Les étincelles menacent les immeubles voisins. On ignore encore s'il y a des victimes. La cause de l'incendie n'a pu être déterminée.

La Rotonde fut construite en 1873, à l'occasion de la première exposition mondiale de Vienne.

### Les drames de la jalousie

Le créur de bottes Yasin avait vécu maritalement pendant cinq ans avec la femme Fatma Saltanat. Puis leur liaison avait pris fin pour de multiples raisons qui semblent assez futiles... et notamment parce que Saltanat avait coupé ses cheveux qu'elle avait fort beaux et fort longs! Un mois s'était écoulé depuis. Avant-hier, Yasin rencontra son ancienne maîtresse dans la rue en compagnie du jeune marchand de pastèques Selih. Il prit le couple par le bras en disant: «Allez, accompagnez-moi au poste de police. On y recherche cette femme qui m'a volé du linge en s'en allant.» Selih répondit avec vivacité. Yasin lui répondit: «d'un coup de couteau dans le ventre. Puis se tournant vers Saltanat il lui porta un coup qu'elle parvint à parer. Avec beaucoup de présence d'esprit un cafetier du voisinage qui avait assisté à la scène jeta un tabouret à la tête de l'energumène. Les agents accourus ont pu se saisir de lui, tandis qu'il tenait encore à la main son arme ensanglantée. Selih est décédé à l'hôpital de Cerrah paşa où on l'avait conduit.

### M. Chamberlain est rentré à Londres

Londres, 18. AA. — M. Chamberlain rentra de l'Ecosse ce matin, mettant un terme à ses vacances d'été.

### Le directoire du Parti Fasciste

Rome, 17. — Le Directoire du parti national fasciste s'est réuni hier sous la présidence du ministre-secrétaire du parti. Le secrétaire a parlé des plans d'autarchie et des mesures de caractère social, de l'assistance et de la prévoyance pour les travailleurs des champs, de l'activité du bureau national de placement de la main d'œuvre et de l'extension des pensions aux familles.

D'après la relation du secrétaire du parti fasciste, il résulte que durant l'année en cours 740.034 enfants des classes les moins favorisées ont été les hôtes de 4300 colonies d'été, sur les fleuves, la mer et les monts créées dans toute l'Italie par le parti et les associations qui en dépendent.

On enregistre par rapport à l'année dernière, une augmentation de 54268 garçon et 490 nouvelles colonies.

### Les élections municipales à New-York

New-York, 17. — Les élections municipales au premier degré ont confirmé au poste de maire de New-York l'Italo-américain La Guardia, maire sortant.

### Le duc d'Aoste à Londres

Londres, 17. — A.A. Le duc d'Aoste, cousin du roi d'Italie, se trouve actuellement ici rendant une visite privée à Londres.

Le duc, qui occupe un rang élevé dans l'aviation italienne, visitera probablement en qualité d'hôte des aviateurs amis anglais plusieurs aérodromes militaires.

### M. Fazil Güleç à Athènes et Salonique

Athènes, 17. — A.A. Le vali d'Izmir qui se rend à Salonique pour visiter la Foire Internationale est arrivé hier à Athènes. Il a été salué à son débarquement au Pirée par un haut fonctionnaire du ministère de la Presse.





# LE CINEMA

## TINO ROSSI partira en novembre pour Hollywood

On a mené grand bruit autour du prochain départ, pour Hollywood, de Tino Rossi.

Précisons que Tino Rossi a signé un contrat de trois ans, et non de cinq comme on l'a dit.

Avant de partir pour Hollywood Tino Rossi fera une escale en Angleterre où il tournera son premier film en langue anglaise pour le compte d'ailleurs de la firme américaine qui vient de l'engager.

## Marlene Dietrich dans Le Chevalier sans Armure

On retrouve dans ce film nouveau tourné par Jacques Feyder les qualités qui ont valu à ce cinéaste sa mondiale et brillante renommée. C'est un virtuose du maniement des grandes figurations, un puissant créateur d'atmosphère. Il est érudite et possède toujours à fond le sujet qu'il traite. Il n'a du reste d'autre source que de faire œuvre d'art.

C'est Marlene Dietrich qui remplit le rôle principal dans *Le Chevalier sans armure*. Elle a joué avec intelligence, avec sensibilité, avec ce côté irréal et lointain dont elle a le privilège. Mais n'a-t-elle pas trop obéi à certaines traditions du style Hollywood qui nous ont valu une conventionnelle vision de jeune femme descendant en brillante et fragile robe de soie les escaliers d'un hôtel dans une ville qui venait d'être pillée, bombardée, alors, que dépourvue de tout, la fugitive s'était présentée tant dire presque en haillons aux avant-postes!

Elle a eu dans M. Robert Donat un partenaire au jeu intelligent et sobre.

## Le gala du Carnet du Bal qui vient de remporter la Coupe Mussolini à la Biennale de Venise

Ce gala vient d'avoir lieu à Paris, salle Marivaux.

Dès les premiers passages du *Carnet de Bal*, dit un de nos confrères, on reconnaît le style de Julien Duvivier qui, étant cette fois son propre scénariste... traite une idée de poète.

Son héroïne (Christine), se penche sur son passé; cette jeune veuve vient de retrouver son Carnet de Bal... Ce carnet jaune sur lequel sont inscrits les noms de ses premiers danseurs.

Mais que sont devenues ces ombres d'autrefois? Vous le saurez lorsque vous verrez cette production. Qu'il nous soit permis pour aujourd'hui de souligner combien Harry Baur, Marie Bell, Pierre Blanchard, Fernandel, Louis Jouvet, Raimu, Françoise Rosay, Pierre-Richard Wilm furent applaudis.

A l'issue de la présentation du film, Marie Bell, Pierre Blanchard, Louis Jouvet et Fernandel recueillirent d'ailleurs les félicitations du public.

## Marcel L'Herbier tourne des scènes pathétiques de FORFAITURE

Au milieu des laques, des broderies, des tapis les plus rares, parmi les dragons de précieuse porcelaine et les brûle-parfums de cuivre qui bleuisent l'atmosphère de leurs fumées odoriférantes, le prince Li-Lang (Sessue Hayakawa) et Denise Moret (Lise Delamare) s'affrontent. Les répliques deviennent de plus en plus amères; la jolie Française qui, pour sauver son mari, a emprunté une somme importante au cynique mongol, refuse aujourd'hui d'acquiescer la seconde moitié de sa dette, qui est le don d'elle-même. Cette promesse faite dans l'affolement, elle espère en obtenir l'annulation; le prince insiste et ne cède pas, et, au paroxysme de l'exaspération saisit un fer rouge et marque pour la vie à l'épaulé, la femme rebelle dont il ne peut vaincre la résistance.

En voyant tourner cette scène les assistants n'ont pu se défendre d'un sérieux frisson. Ce fer rouge violemment appliqué sur l'épaulé de Lise Delamare, le grésillement, l'odeur de chair brûlée, étaient d'un réalisme surprenant, résultat d'un habile travail de maquillage.

## ANNA NEAGLE dans la Reine Victoria, le film qui remporta à Venise la Coupe des Nations

Danseuse de claquettes, girl et reine d'Angleterre au Cinéma, telle fut la carrière de cette star anglaise.

Anna Neagle paraît actuellement dans *La Reine Victoria*, un film qui a remporté une vif succès à New-York.

La carrière de cette star est brillante. Elle tourna aux côtés de Fernand Gravey dans *Queen's affair* et fut l'héroïne de Nell Gwynn.

Danseuse de claquettes, interprète des revues de C. B. Cochran, celle qui devait incarner la reine Victoria parut d'abord sur des scènes de Londres et de New-York avant d'être remarquée par Herbert Wilcox qui la fit débiter à l'écran.

Ce personnage de la reine Victoria qu'elle a interprété dans ce film, est un de ceux qui comptent dans la carrière d'Anna Neagle.

Au début du film *La Reine Victoria* Anna a 18 ans. On est en 1837. En 1840 elle se marie... puis les années passent; elle devient veuve en 1861. Son impopularité grandit en Angleterre, on la voit encore proclamée impératrice des Indes et enfin, le 22 juin 1897, lors de son jubilé... et c'est la fin du film.

*La Reine Victoria* a remporté un grand succès à New-York ainsi qu'à Venise où le film a remporté la Coupe des Nations.

## Potins des studios

Serge de Poligny poursuit à Nemours les prises de vues de *Claudine à l'école*.

Charles Vanel et Germaine Rouer sont les principaux interprètes de *La femme au bout du monde*. Le Vigan, Alex. Rignault et Paul Azais sont les autres acteurs de ce film.

On tourne actuellement, à Angers, les extérieurs de *Ces dames aux chapeaux verts*, que Maurice Cloche réalise. Marguerite Moreno et Micheline Cheirel sont parmi les principaux interprètes de ce film.

Harry Baur va interpréter le principal rôle masculin de *Graine au vent*, que l'on va porter à l'écran, d'après l'œuvre de Lucie Delarue-Mardrus.

C'est Marcel L'Herbier qui réalisera *Volpone*, et Jules Raimu vient d'être pressenti pour interpréter ce rôle à l'écran.

Huguette Duflos étant souffrante, Jean Drévile a dû interrompre momentanément les prises de vues de *Maman Colibri*.

Alice Field va se marier. Elle épousera Jacques Constant le scénariste bien connu.

Jean Gabin, actuellement dans le midi aurait reçu des propositions d'une firme américaine pour partir pour Hollywood.

Charles Laughton tourne sur la Côte d'Azur dans une production d'Erich Pommer.

Brigitte Helm qui est actuellement à Paris, ferait bientôt — dit-on — sa rentrée à l'écran.

Maurice Chevalier qui tourne à Londres sous la direction de René Clair a comme partenaires Adèle Astaire et Jack Buchanan.

Le film que va tourner Charles Boyer, en Europe, sera une adaptation du *Venit*, de Henry Bernstein. La mise en scène sera de Marc Allégret.

Maurice Chevalier sera le principal interprète d'un film que Yves Mirande mettra en scène pour Tobis.

Gabrielle Dorziat et Lucien Baroux vont tourner *Bregole* sous la direction de Robert Peguy.

Jean Duvivier va réaliser *Thomas l'Agnelet*, film de Corsaires, d'après le roman de Claude Farrère. L'homme sera Pierre Blanchard. Mais la femme fait encore défaut, faudra-t-il mettre une annonce: « Interprète féminine recherchée. Prière avoir type espagnol, beauté, jeunesse, taille? »

Jacques de Baroncelli va tourner *L'Impératrice de la nuit* d'après un roman de Maurice Dekobra.

**Comptable - correspondant**  
expérimenté, parfaite connaissance anglais, français, grec, turc, hébreu, cherche place, éventuellement pour une partie journée. Prétentions modestes. Ecrire Poloni Postakutusu 122, Merkez Postasi, Istanbul.

**Elèves de l'Ecole Allemande**, surtout ne fréquentent plus l'école (quel qu'en soit le motif) sont énergiquement et efficacement préparés à toutes les branches scolaires par leçons particulières données par Répétiteur Allemand diplômé. — ENSEIGNEMENT RADICAL. — Prix très réduits. — Ecrire sous « REPETITEUR ».



Deux belles photos de Dorothy Lamour  
Sacree à Hollywood la plus belle femme du monde

## Burgtheater est le dernier film de Willy Forst

Et comme toutes les productions que tourne ce cinéaste génial, *Burgtheater* vient d'obtenir de retentissants succès sur les plus importants écrans d'Europe.

C'est l'histoire d'un grand acteur qui, s'il sait jouer encore les Roméo à la scène n'est pourtant plus d'âge à les jouer dans la vie, que Willy Forst nous conte dans *Burgtheater*.

Au crépuscule de sa vie, ce comédien fêté a-t-il le droit d'aimer une toute jeune fille... tel est le thème exposé dans ce film qui révélera Hortense Raky dont on dit grand bien à Vienne.

Werner Krauss, Olga Tschekowa, Willy Eichberger — le Théo de Liebelli — et l'excellent comique Hans Moser sont les autres interprètes de *Burgtheater*.



## LES POSTES RADIOPHONIQUES MARELLI

Nous avons été conviés par le représentant des RADIO MARELLI, arrivé récemment de Milan pour organiser la vente des appareils de cette marque en Turquie, à une audition de quelques-uns des modèles de la maison.

Ce fut pour nous un vrai régal, pour l'ouïe et pour les yeux. Le moindre détail des appareils MARELLI a fait l'objet de minutieuses réflexions et de précieuses recherches. Le souci de la qualité et de l'harmonie des lignes semble avoir dominé la création de chaque modèle.

Nous fûmes captivés et conquis par la pureté de l'amplification. Musique et paroles étaient d'une netteté et d'un naturel absolus. Les appareils MARELLI sont, noblesse oblige, à la tête du progrès, de la découverte, du modernisme et de la perfection dans la fabrication.

Elegance et qualité, auxquelles s'ajoute le bon marché, ne peuvent m'empêcher de penser que les MARELLI sont à travers le monde des usagers de la radio, les meilleurs ambassadeurs que le goût et la technique italiens puissent avoir.

RADIO MARELLI, Istiklal Caddesi No. 435-1. (A côté de Ste. Marie).

## On cherche Piano

de bonne marque, dans de bonnes conditions d'entretien et à des conditions modérées. S'adresser offres par écrit au journal, avec indication de la marque et du prix sous Piano.

## Piano à vendre

tout neuf, joli meuble, grand format, cadre en fer, cordes croisées. S'adresser: Sakiz Agaz, Karanlik Bakcal Sokak, No. 8 (Beyoğlu).

**Leçons d'italien**, langue et littérature, par Professeur diplômé. S'adresser sous V. L. aux bureaux du journal.

**Bilans** et travaux de comptabilité par comptable expérimenté en turc et en français à partir du prix de 5 Ltqs. par mois. S'adresser au journal sous R. A.

**Piano à vendre**, marque Boisselot, en parfait état. S'adresser Yeni Çarşı, Toant Tom Sokak, No. 8. int. 4.

## KAY Francis est la plus aimée des artistes de cinéma

Lorsqu'on est aussi belle que Kay Francis, on n'a pas besoin d'être autre chose. Le succès va vers vous à tire d'aile. Mais ce n'est pas la beauté qui est la seule raison, ou même la raison dominante du succès de cette femme. Il y en a une autre: elle est le médium idéal pour les rêves de la majeure partie des spectateurs de l'écran. Dans cette femme, n'importe qui peut entrevoir ce qu'il veut et laisser s'élever ses rêves à sa fantaisie.

Aujourd'hui, Kay Francis est assurément la plus aimée et la plus adorée des actrices de cinéma du monde entier.

## Elle a beaucoup trop d'admirateurs

Aussi les lettres de ses admirateurs lui arrivent de tous les coins de la terre, par pleins paquets de blanchisseuse. En moyenne elle reçoit trois douzaines d'offres de mariage par semaine. Des millionnaires veulent déposer leur fortune à ses pieds. Des femmes de toutes les classes et de toutes les nationalités essaient d'imiter son allure. Les époux et les amants de ces femmes sont malheureux parce qu'elles ne ressemblent pas à Kay Francis.

Comment le pourraient-elles? Même à Hollywood, il n'y a pas une femme qui puisse se vanter d'être aussi belle que Kay Francis.

## C'est une grande dame

La raison fondamentale de cet attrait est la suivante: Kay Francis a elle-même appris à être une dame. Elle a été en apprentissage dans la meilleure société américaine.

Peu de temps après avoir quitté le collège, Mrs. Morrow la prit comme secrétaire privée. L'époux de Mrs. Morrow était associé au célèbre financier Morgan. Il fut plus tard nommé ambassadeur des Etats-Unis au Mexique et devint le beau-père de Lindbergh. Kay Francis se trouva donc mêlée à la haute Société.

Kay Francis habite une petite maison avec sa domestique, une négresse qui s'appelle Ida. Ida cuisine pour

elle, l'habille, l'accompagne au studio. Elle aime Ida et Ida lui rend son affection. Lorsqu'elle rentre tard le soir, elle marche sur la pointe des pieds pour ne pas réveiller Ida. Si Ida est malade, elle la soigne elle-même.

Kay Francis qui vit simplement économise tous ses honoraires qui sont de 5.000 dollars par semaine. Car cette femme aimée de l'univers entier ne veut pas avoir de soucis d'argent pendant sa vieillesse. Et elle a raison...

**Jeune Universitaire** disposerait de quelques heures par jour pour donner des leçons de turc et diverses sciences. Pourrait évent. s'employer toute l'après midi. Ecrire sous «Universitaire» à la Boite Postale 176 Istanbul.

**En plein centre de Beyoğlu** vaste local pour vanter servir de bureaux ou de magasin est à louer. S'adresser pour information, à la «Société Operaia italiana», Istiklal Caddesi, Ezacik Çikmayi, à côté des établissements «His Majesty's Voices».

**Evitez les Classes Préparatoires** en prédes leçons particulières très soignées d'un Professeur Allemand énergique, diplômé de l'Université de Berlin, et préparant à toutes les branches scolaires. — Enseignement fondamental. — Prix très modérés. — Ecrire au Journal sous «PREPARATIONS» 3

**Travaux de traduction**, requêtes et formalités auprès des bureaux officiels. Prix modéré et service rapide. S'adresser: Aynali Ceyme No. 40.

**Comptable expérimenté** sujet Turc connaissant bien français, s'occuperait toute la journée ou quelques heures par jour, références de premier ordre, prétentions modestes, s'adresser au journal sous D. A.

**Leçons d'allemand et d'anglais** ainsi que préparations spéciales des différentes branches commerciales et des examens du baccalauréat — en particulier et en groupe — par jeune professeur allemand, connaissant bien le français, enseignant à l'Université d'Istanbul, et agrégé en philosophie et es lettres de l'Université de Berlin. Nouvelle méthode radicale et rapide. PRIX MODESTES. S'adresser au journal Beyoğlu sous «Prof. M. M.»

Sahibi: G. PRIMI  
Umumi Nesriyat Müdürlüğü:  
Dr. Abdül Vehab BERKEN  
Bereket Zade No 34-35 M. Harti ve Sk  
Telefon 40238

## LA BOURSE

Istanbul 17 Septembre 1937

(Cours informatifs)

Obl. Empr. intérieur 5 % 1918	100
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Ergani)	100
Obl. Bons du Trésor 5 % 1932	100
Obl. Bons du Trésor 2 % 1933 ex-c.	100
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche	100
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2ème tranche	100
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 3ème tranche	100
Obl. Chemin de fer d'Anatolie I	100
Obl. Chemin de fer d'Anatolie II	100
Obl. Chemin de fer d'Anatolie III	100
Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum 7 % 1934	100
Bons représentatifs Anatolie Istanbul 4 %	100
Obl. Quais, docks et Entrepôts Egypte 1903	100
Obl. Crédit Foncier Egypte 1911	100
Act. Banque Centrale	100
Act. Banque d'Affaires	100
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60	100
Act. Tabacs Turcs en (en liquidation)	100
Act. Sté. d'Assurances Gl'd'Istanbul	100
Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation)	100
Act. Tramways d'Istanbul	100
Act. Bras. Réunies Bomoni-Nevre	100
Act. Ciments Arslan-Eski-Hissar	100
Act. Minoterie "Union"	100
Act. Téléphones d'Istanbul	100
Act. Minoterie d'Orion	100

CHEQUES

Ouverture	Courant
Londres	627.75
New-York	0.78-82.50
Paris	23-31.68
Milan	14-99.30
Bruxelles	4-69.35
Athènes	3-43.43
Genève	1-43.32
Sofia	1-43.32
Amsterdam	1-43.32
Prague	1-43.32
Vienne	1-43.32
Madrid	11-70.38
Berlin	1-96.75
Varsovie	1000
Budapest	250
Bucarest	1000
Belgrade	1000
Yokohama	1000
Stockholm	1000
Moscou	1000
Or	1000
Mecidiye	1000
Bank-note	1000

Bourse de Londres

Lire	140.00
Fr. F.	140.00
Doll.	140.00

Clôture de Paris

Dette Turque Tranche I	100
Banque Ottomane	100

TARIF D'ABONNEMENT

Turquie:		Etranger:	
1 an	13.50	1 an	15.00
6 mois	7.-	6 mois	8.00
3 mois	4.-	3 mois	5.00

**Les Musées**

Musées des Antiquités, Technic...  
Musée de l'Ancien Orient...  
ouvert tous les jours, sauf le dimanche et les jours fériés, de 10 à 17 h. Les vendredis de 10 à 12 heures. Prix d'entrée: 10 Ptas. par section.

Musée du palais de Topkapı...  
ouvert tous les jours de 13 à 17 h. Les vendredis de 10 à 12 heures. Prix d'entrée: 50 Ptas. pour chaque section.

Musée des arts turcs et musulmans...  
ouvert tous les jours sauf les vendredis à partir de 10 heures. Prix d'entrée: Ptas 10.